

# Preguntas Frecuentes

## ¿Qué es el Programa Clean Water?

El programa Clean Water es un plan exhaustivo para actualizar el sistema de alcantarillado de San Mateo así como su planta de tratamiento de aguas residuales. Dicha planta de tratamiento es propiedad de las ciudades de San Mateo y Foster City/Estero Municipal Improvement District "EMID". La planta de tratamiento también maneja las aguas residuales del distrito de saneamiento de Crystal Springs County, una parte del condado no incorporado de San Mateo, y la parte sur del pueblo de Hillsborough. Esos servicios están pagados por los reembolsos de la agencia asociada.

## ¿Qué es la planta de tratamiento de aguas residuales? ¿Cómo funciona?

Una planta de tratamiento de aguas residuales consiste en una serie de procesos físicos y biológicos que tratan las aguas residuales de las áreas residenciales, comerciales e industriales, de manera que sean adecuadas para su reutilización, o descarga segura a la bahía. Después del tratamiento, el agua descargada es comúnmente denominada "efluente".

## ¿Cuáles son las metas del Programa Clean Water?

Las metas del Programa Clean Water son:

### 1. Reemplazar la infraestructura y las instalaciones antiguas.

Las tuberías de desagüe tienen un promedio de vida de 50 a 60 años y la mayoría de las tuberías de San Mateo fueron construidas entre 1900 y 1960. La Planta de Tratamiento de aguas residuales tiene varios componentes de más de 75 años de edad y casi la mitad del sistema está llegando al final de su vida útil. Aun cuando estas se han actualizado en los últimos años, las mejoras para dar cabida a los requerimientos actuales y futuros aún son necesarias.



### 2. Cumplir con los requisitos regulatorios actuales y futuros y construir sistemas de alcantarillado con capacidad asegurada para temporada de lluvias.

El entorno normativo que protege a nuestra comunidad sigue cambiando. Estamos respondiendo a la dirección actual de nuestros reguladores (es decir, La Junta Regional de Control de Calidad del Agua "RWQCB") que requieren acciones correctivas específicas para asegurar la capacidad en temporada de lluvias, mientras se planea para regulaciones futuras relacionadas con la calidad de nuestra agua efluente.



### 3. Alinearse con las metas de sustentabilidad a largo plazo.

Las mejoras a la planta de tratamiento de aguas residuales y el Sistema de alcantarillado han añadido beneficios ambientales, incluyendo una Bahía de San Francisco más limpia, la producción de nuevas fuentes de agua reciclada y fuentes alternativas de combustible para vehículos de la ciudad.

## ¿Qué sucede si no cumplimos con los requisitos regulatorios?

El incumplimiento de los requisitos de autorización en los plazos estipulados podría resultar en grandes multas que serían pasadas a los contribuyentes.

## ¿Cómo están financiados los proyectos del Programa Clean Water?

El programa está financiado por las cuotas de uso del alcantarillado, pagados por todas las propiedades que estén relacionadas con este sistema de alcantarillado. La Ciudad está buscando donaciones y préstamos con bajas tasas de interés para minimizar los impactos de las cuotas del alcantarillado.

## ¿Cuál es la estrategia de la ciudad para involucrar y educar al público acerca de este programa?

La difusión pública y la transparencia son componentes importantes del Programa Clean Water. La ciudad de San Mateo y Foster City/EMID estarán contemplando una variedad de métodos de difusión, incluyendo el proveer información en el sitio web del Programa Clean Water ([www.CleanWaterProgramSanMateo.org](http://www.CleanWaterProgramSanMateo.org)) y la distribución de información a través de otros canales de comunicación.



¿Preguntas o más información?

Contacte al personal del Programa Clean Water al (650) 727-6870 o en [info@cleanwaterprogramsanmateo.org](mailto:info@cleanwaterprogramsanmateo.org)